

Accordo di partenariato  
PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO CSF ITALIA

AMMCNT - CNR - Amministrazione Ce

Tit: CI: F:

Tra

**N. 0075103**

**04/12/2012**



Alma Mater Studiorum - Università di Bologna  
rappresentata da dal Magnifico Rettore, Prof. Ivano Dionigi

e

il Consiglio Nazionale delle Ricerche, rappresentato dal Presidente, Prof. Luigi Nicolais

(d'ora in avanti, congiuntamente "Parti")

Premesso che

- In data 24 novembre 2011 le seguenti istituzioni:  
Università di Bologna, Firenze, Milano, Padova, Pisa, Roma La Sapienza, Roma Tre, Roma Tor Vergata, Trento e gli Istituti Biogem e Politecnici di Milano e Torino, i centri di ricerca del Consiglio Nazionale delle Ricerche e i centri di ricerca di Telecom Italia hanno siglato due Memorandum di Intesa (MdI) rispettivamente con la Fundação Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior" (CAPES / MEC) e con il Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq/MCTI)
- I Memorandum di Intesa, analoghi nel testo e nella forma, impegnano le suddette istituzioni italiane a offrire opportunità di mobilità a studenti, ricercatori e docenti Brasiliani indicati dalla CAPES e dal CNPq e congiuntamente selezionati; e impegnano CAPES e CNPq alla copertura finanziaria delle borse di studio
- In data 24 novembre 2011 l'Ambasciata brasiliana a Roma, CAPES e CNPq hanno formalmente chiesto all'Università di Bologna di svolgere le funzioni di Segreteria Tecnica, ovvero di coordinare le attività e la procedure della rete delle istituzioni italiane che hanno sottoscritto il Memorandum d'Intesa
- L'Università di Bologna ha accettato di svolgere la funzione di Segreteria Tecnica

- In data 6/08/2012 CAPES ha siglato con l'Università di Bologna un accordo per la gestione dei servizi amministrativi al fine di implementare il programma "Scienza senza frontiere" in Italia
- Il presente accordo prevede di regolare le attività tra l'Università di Bologna e le altre istituzioni italiane che hanno aderito ai Memorandum d'Intesa e che ospiteranno borsisti

TUTTO CIÒ PREMESSO, SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

#### **Art. 1 - Premesse e allegati**

Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante del presente accordo, il cui attuale testo sostituisce ogni eventuale precedente intesa, anche verbale, che deve pertanto ritenersi non più vincolante e comunque inefficace.

#### **Art. 2 - Oggetto della collaborazione**

Le parti con il presente atto intendono regolare i reciproci impegni e le rispettive attività, finalizzati alla realizzazione del progetto, denominato da ora in avanti "CSF Italia".

A tal fine, le Parti dichiarano di impegnarsi a concorrere alla sua realizzazione, nei modi e nei termini specificati nei successivi articoli.

#### **Art. 3 - Il ruolo dell'Università di Bologna**

L'Università di Bologna, in quanto Segreteria Tecnica del progetto CSF Italia, rappresenta il principale interlocutore per CAPES e CNPq all'interno del progetto e si impegna a svolgere le seguenti funzioni:

- a) coordinare le attività e la comunicazione all'interno della rete di istituzioni italiane che hanno aderito al Mdi
- b) facilitare la comunicazione tra CAPES e le istituzioni aderenti in entrambe le direzioni
- c) sviluppare, gestire e mantenere il sito del progetto CSF Italia
- d) acquisire e amministrare il software per la gestione delle candidature degli studenti e dare assistenza per la compilazione delle offerte formative o opportunità di ricerca
- e) coordinare il processo di selezione e allocazione degli studenti presso le istituzioni aderenti al Mdi
- f) coordinare le attività per facilitare l'acquisizione dei visti
- g) coordinare le attività per facilitare l'organizzazione dei corsi di perfezionamento linguistico e, in generale, la valutazione delle conoscenze linguistiche anche in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura a San Paolo
- h) proporre gruppi di lavoro specifici per affrontare determinati temi rilevanti per il progetto
- i) mantenere i rapporti con le rappresentanze diplomatiche in Italia e in Brasile e con gli altri centri e istituti che possono rappresentare degli interlocutori privilegiati per il progetto
- j) convocare e organizzare meeting di progetto sia in presenza che a distanza, offrendo i relativi servizi di videoconferenza
- k) supportare il Comitato di Gestione di cui all'articolo VI del Mdi

#### **Art. 4 - Il ruolo delle istituzioni firmatarie del MdI**

Le istituzioni firmatarie del MdI si impegnano a svolgere le seguenti funzioni:

- a) fornire le descrizioni circa le opportunità di studio e ricerca disponibili utilizzando gli strumenti predisposti dall'Università di Bologna e funzionali alla pubblicazione Web
- b) valutare le candidature ricevute e fornire i relativi esiti all'Università di Bologna secondo le procedure congiuntamente concordate
- c) offrire un pacchetto di servizi per gli studenti selezionati tra cui la consulenza per le procedure di registrazione e arrivo in Italia, il supporto per la ricerca del posto alloggio, il servizio di tutoraggio accademico, la predisposizione della documentazione che regola i periodi di mobilità. Inoltre, insieme all'Università di Bologna, l'istituzione firmataria del MdI si impegna a facilitare l'acquisizione del visto e a organizzare opportuni servizi per favorire il perfezionamento linguistico
- d) promuovere esperienze di tirocinio sia presso laboratori interni che industrie del territorio. In questo caso, le esperienze di tirocinio devono essere opportunamente pubblicizzate e monitorate
- e) coerentemente con il MdI, agli studenti in mobilità di scambio di breve durata (laurea, laurea magistrale e dottorato misto), non richiedere il pagamento di tasse accademiche e contributi studenteschi, fatta eccezione per eventuali importi di tassa regionale di modesta entità che siano dovute dalle Università ad enti terzi. Le tasse accademiche e i contributi studenteschi saranno applicate a studenti che aspirino a conseguire il titolo di studio in Italia
- f) nominare un referente scientifico e un referente amministrativo, nell'ambito del personale di ruolo dell'Ateneo, per la gestione del progetto CSF Italia che verranno consultati periodicamente e comunque ogni volta ce ne sia necessità rispetto a decisioni che influiscono in modo significativo sulla gestione complessiva del progetto. In questo ultimo caso, le decisioni verranno prese con la maggioranza assoluta dei consensi.
- g) fornire informazioni all'Università di Bologna circa i periodi di mobilità degli studenti ospitati al fine di monitorare l'andamento del progetto e predisporre i rapporti richiesti da CAPES all'interno dell'Art. 4 dell'accordo per la gestione dei servizi amministrativi allegato.

#### **Art. 5 - La struttura e la ripartizione dei fondi**

In base all'accordo per la gestione dei servizi amministrativi siglato tra l'Università di Bologna e CAPES, al fine di implementare le attività in Italia CAPES si impegna a trasferire le seguenti risorse finanziarie:

- 750 Euro per ogni studente accettato per coprire le spese di servizi amministrativi e tutoraggio accademico offerto ai borsisti (assegnatari di borse)
- 800 Euro per ogni studente accettato per l'organizzazione di corsi intensivi di perfezionamento linguistico. Il contributo è però limitato solamente all'accoglienza di studenti *undergraduate* o che svolgano l'intero percorso di dottorato in Italia.

Il principio finanziario è quello della *lump sum* riferita a costi unitari per singola mobilità.

Le risorse finanziarie saranno ripartire sulla base dello stesso calcolo con cui CAPES le trasferirà all'Università di Bologna e saranno trasferite appena l'Università di Bologna avrà ricevuto i fondi relativi da CAPES.

Rispetto ai fondi necessari per l'organizzazione di test e di corsi intensivi di perfezionamento linguistico, ogni anno al momento della selezione, le Università firmatarie del MdI sono chiamate a valutare la possibilità di accentrare in parte l'organizzazione delle attività e di conseguenza il

budget ad esso relative. La parte di budget che non sarà accentrata, sarà divisa proporzionalmente tra le istituzioni partecipanti in base al numero di studenti accettati.

Le istituzioni si impegnano a inviare all'Università di Bologna la documentazione che possa accertare l'effettivo compimento del periodo di mobilità e la frequenza degli studenti ai corsi di perfezionamento linguistico.

#### **Art 6 Pagamento tasse di iscrizione**

Come indicato all'Art 4 del presente accordo, le Università ospitanti si impegnano a richiedere il rimborso delle tasse accademiche e contributi studenteschi solo nei casi in cui la mobilità comporti l'iscrizione a un intero ciclo di studi presso l'Università ospitante con relativo versamento di tasse e contributi, o nei casi residuali in cui l'Università ospitante richiede il pagamento di eventuali importi di tassa regionale di modesta entità che siano dovute dalle Università ad enti terzi.

In questi casi, l'Università ospitante deve presentare all'Università di Bologna una nota contabile relativa all'ammontare delle tasse e dei contributi da richiedere secondo le modalità pattuite, presentando un'unica richiesta annuale. Sarà compito poi dell'Università di Bologna fatturare a CAPES le relative spese e, una volta ricevuto il rimborso, trasferire l'ammontare all'università di riferimento.

#### **Art. 7 Informazioni bancarie**

L'Università di Bologna si impegna a trasferire i fondi relativi agli Art. 5 e 6 sul conto corrente indicato su apposito form che verrà fornito dall'Università di Bologna.

#### **Art. 8 - Durata dell'accordo**

Il presente accordo decorre dalla data dell'ultima sottoscrizione ed avrà termine il 31 dicembre 2016.

L'Università partner si impegna ad assolvere tutti gli impegni di ordine didattico e amministrativo connessi all'esecuzione delle attività dell'accordo anche qualora tali impegni dovessero protrarsi oltre la scadenza dell'accordo stesso.

#### **Art. 9 - Risoluzione dell'accordo**

L'università firmataria del MdI e che sottoscrive il presente accordo potrà recedere in qualsiasi momento, ed esso non produrrà più alcun effetto a partire dal centottantesimo giorno da quello dell'avvenuta notifica o comunicazione del recesso. In ogni caso, è dovere dell'istituzione completare le attività per cui ha già ricevuto un finanziamento.

Inoltre, il presente accordo si intenderà automaticamente risolto in caso di mancata erogazione delle somme dovute dal CAPES per la realizzazione delle attività previste dal progetto.

In tale eventualità le Parti si impegneranno a svolgere le attività previste dal progetto solo fino all'esaurimento delle somme alle stesse assegnate a tale scopo.

#### **Art. 10 - Trattamento dati personali**

Ciascuna parte, in caso di trattamento dei dati personali relativi alla presente convenzione, garantirà il rispetto della normativa prevista dal D. Lgs. 196/03 - Codice in materia di protezione dei dati personali.

#### **Art. 11 - Oneri fiscali**

Il presente accordo è soggetto a registrazione solo in caso d'uso ai sensi del DPR 26/4/1986 n. 131 e le spese sono a carico della parte che ne farà richiesta.

**Art. 12 - Foro competente**

Per qualsiasi controversia, che dovesse insorgere tra le parti in relazione alla presente convenzione che non possa essere risolta amichevolmente, sarà competente il Foro di Bologna.

**Allegati:**

- 1) Administrative services agreement between Brazilian Federal Agency for Support and Evaluation of Graduate Education (Capes/MEC) and the University of Bologna in order to implement scholarships in Italy under the Program "Science without Borders".



Per l'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna

Il Magnifico Rettore, Prof. Ivano Dionigi

Per il Consiglio Nazionale delle Ricerche

Il Presidente, Prof. Luigi Nicolais

